

1982

«NINA SEGAMOUR»

Texte et mise en scène : Emmanuel GENVRIN

Ségas et arrangements musicaux : J.-Luc TRULES et E. GENVRIN

Costumes : Trouvés aux Puces à Paris. Retouches et complément costumes : Marie-Hélène DORMEUIL et Madeleine SITALA-PRESAD. Pour la robe de NINA SEGAMOUR : Alain SERGE d'après un modèle COCO CHANEL 1940.

Décor : Conception : E. GENVRIN, Joël BOYER et Pierre-Louis RIVIERE. Réalisation : l'équipe technique du CRAC, l'équipe technique du THEATRE VOLLARD, l'équipe technique du comité des fêtes et de l'OMTL de SAINT-DENIS.

Punchs et Cocktails : Augustine TOUZET

LE THEATRE VOLLARD

Le Théâtre Vollard naît au Tampon en 1979, puis s'installe à ST-DENIS en 1981. Ses créations : «UBU ROI» d'A. JARRY en 1979, «CLOWNS et MASCARADES» en 1980, «TEMPETE» d'après SHAKESPEARE et A. CESAIRES en 1980, «IT JEAN A PEUR BEBETTE» en 1981, «MARIE DESSEMBRE» en 1981, «L'ORFEO» de MONTEVERDI, un opéra réalisé avec la chorale CANTARE en 1982, «LE MARIAGE DE MASCARIN» en 1982, «NINA SEGAMOUR» est la huitième création de la troupe. En 1982, l'Etat et les Collectivités Locales se décident enfin à aider la troupe qui devient professionnelle. Soutenu par un public nombreux, le Théâtre VOLLARD est la seule compagnie des TOM-DOM subventionnée par la Direction du Théâtre au Ministère de la Culture.

DISTRIBUTION

L'ouvreuse : Françoise JEAN JACQUES

Miss COCKTAIL : Augustine TOUZET

SEGA : Jean-Luc TRULES

CESAR : Pierre-Louis RIVIERE

NINA : Nicole LEICHNIG

FANETTE : Nathalie MANCIET

MORAN : Emmanuel GENVRIN

AGRIPPINE : Françoise JEAN JACQUES

ESTHER : Frédérique CHEYNET

JUDITH : Augustine TOUZET

Le sportif : Jean-Luc TRULES

Léo FRAZIER : Olivier MAYOLLE

Le Présentateur : Jean-Luc TRULES

HANS : Olivier MAYOLLE

L'évêque : Daniel ROUX

«LES CREOL'S» :

La chanteuse MARIE HELEN : M. Hélène DORMEUIL

Accordéon, tumba, chant : Jean-Luc TRULES

Clavier : Arnaud DORMEUIL

Batterie : Jean-Louis TRULES

Première trompette : Gérard VIDAL

Deuxième trompette : Emmanuel GENVRIN

Saxophone alto : Pierre-Louis RIVIERE

Saxophone tenor : Olivier MAYOLLE

Trombone à coulisse : Daniel ROUX

Affiche, plaquette : Emmanuel GENVRIN, Pierre-Louis RIVIERE
Disque : aux studios «à Côté». Avec le groupe «LES CREOL'S».

Administration de la Troupe : Olivier MAYOLLE



nina Segamour

LE THEME

La jeune créole NINA a tout juste 16 ans lorsqu'elle devient Miss Bourbon 1940. Elle connaît Paris sous la botte allemande. Rapatriée, elle se prête à la propagande vichyste. L'arrivée du Léopard la chasse de nouveau vers la Métropole où un lointain fiancé la retrouve et l'assassine.

L'HOTEL METROPOLE

Le décor représente le salon d'honneur d'un grand hôtel. Côté jardin, un orchestre de séga sur un podium. Un véritable bar est intégré au décor. Au fond, «à l'italienne» le rideau rouge d'un théâtre. Les deux autres côtés sont occupés par le public sur des gradins. Entre la scène et les gradins, des tables rondes de cabaret. Le quadrilatère ainsi délimité a deux utilisations grâce au jeu des lumières : lorsque l'orchestre est éclairé et le rideau fermé, il devient une piste de danse. Lorsque l'orchestre est dans l'ombre, et que le rideau rouge s'ouvre sur des toiles peintes inter-changeables grâce à une machinerie (un décor tropical, un drapeau nazi, un Léopard) il devient une avant-scène.

Lieu éphémère, factice, de passage, l'hôtel Métropole peut aussi bien se trouver à Paris qu'à St-Denis de la Réunion. Il est l'espace imaginaire, fantasmatique, passionnel du rapport Réunion-Métropole. On y trouve un orchestre de séga et une véritable chanteuse.

* Episode célèbre de l'histoire de l'île où le Contre-Torpilleur DES «Forces Françaises libres» ; «Le Léopard» vint «cueillir la Marguerite» c'est à dire rallier la Réunion à De Gaulle en novembre 1942.

1983

NINA SEGAMOUR

Théâtre VOLLARD de la REUNION

Jeudi 28 Juillet - 21 h. 30 - Cour du Conservatoire

- Texte et mise en scène : Emmanuel Genvrin
- Segas et arrangements musicaux : J. Luc Trules et E. Genvrin
- Costumes : Marie-Hélène Dormeuil et Madeleine Sitalapresad
- Décor : E. Genvrin, Joël Boyer et Pierre-Louis Rivière
- Punchs et cocktails : Augustine Touzet

* DISTRIBUTION :

. Les comédiens :

- * L'ouvrière : Madeleine Sitalapresad
- * Miss cocktail : Augustine Touzet
- * Sega : Jean-Luc Trules
- * César : Pierre-Louis Rivière
- * Nina : Nicole Leichnig
- * Fanette : Nathalie Manciet
- * Tonio : Jean-Paul Sartre
- * Moran : Emmanuel Genvrin
- * Agrippine : Françoise Jean-Jacques
- * Esther : Frédérique Cheynet
- * Judith : Augustine Touzet
- * Le sportif : Jean-Luc Trules
- * Léo Frazier : Olivier Mayolle
- * Le présentateur : Jean-Luc Trules
- * Hans : Olivier Mayolle

. "Les Creol's" :

- * La chanteuse Marie-Helen : M.H. Dormeuil
- * Accordéon, tumba, chant : Jean-Luc Trules
- * Clavier : Arnaud Dormeuil
- * Batterie : Jean-Louis Trules
- * Première trompette : Gérard Vidal
- * Deuxième trompette : Emmanuel Genvrin
- * Saxophone alto : Pierre-Louis Rivière
- * Saxophone ténor : Olivier Mayolle
- * Trombone à coulisse : Daniel Roux

* LE THEME :

La jeune créole Nina a tout juste 16 ans lorsqu'elle devient Miss Bourbon 1940. Elle connaît Paris sous la botte allemande. Rapatriée, elle se prête à la propagande vichyste. L'arrivée du Léopard la chasse de nouveau vers la Métropole où un lointain fiancé la retrouve et l'assassine.

Le décor représente le salon d'honneur d'un grand hôtel : lieu éphémère, factice, de passage, l'hôtel Métropole peut aussi bien se trouver à Paris qu'à Saint-Denis-de-la-Réunion. Il est l'espace imaginaire, fantastique, passionnel du rapport Réunion-Métropole.

Le Théâtre VOLLARD est né au Tampon en 1979 puis s'installe à St-Denis en 1981. Ses créations : "Ubu roi" en 1979 ; "Clowns et Mascarades" en 1980 ; "Tempête" d'après Shakespeare et A. Cesaire en 1980.

Le Théâtre VOLLARD est né au Tampon en 1979 puis s'installe à St-Denis en 1981. Ses créations : "Ubu roi" en 1979 ; "Clowns et Mascarades" en 1980 ; "Tempête" d'après Shakespeare et A. Cesaire en 1980. "Ti Jean a peur Bebeute" en 1981. "Marie Dessemble" en 1981 ; "L'Orfeo (opéra) de Monteverdi en 1982 ; "Le Mariage de Mascarin" en 1982. "Nina Segamour" 1982 est la Huitième création de la troupe.



«NINA SEGAMOUR»

1984 REUNION

Texte et mise en scène : Emmanuel GENVRIN

Ségas et arrangements musicaux : J.-Luc TRULES et E. GENVRIN

Costumes : Trouvés aux Puces à Paris. Retouches et complément costumes : Marie-Hélène DORMEUIL et Madeleine SITALA-PRESAD. Pour la robe de NINA SEGAMOUR : Alain SERGE d'après un modèle COCO CHANEL 1940.

Décor : Conception : E. GENVRIN, Joël BOYER et Pierre-Louis RIVIERE. Réalisation : l'équipe technique du CRAC, l'équipe technique du THEATRE VOLLARD, l'équipe technique du comité des fêtes et de l'OMTL de SAINT-DENIS.

Punchs et Cocktails : Augustine TOUZET.

LE THEATRE VOLLARD

Le Théâtre Vollard naît au Tampon en 1979, puis s'installe à ST-DENIS en 1981. Ses créations : «UBU ROI» d'A. JARRY en 1979, «CLOWNS et MASCARADES» en 1980 «TEMPETE» d'après SHAKESPEARE et A. CESAIRES en 1980, «TI JEAN A PEUR BEBETTE» en 1981, «MARIE DESSEMBRE» en 1981, «L'ORFEO» de MONTEVERDI, un opéra réalisé avec la chorale CANTARE en 1982, «LE MARIAGE DE MASCARIN» en 1982, «NINA SEGAMOUR» est la huitième création de la troupe. En 1982, l'Etat et les Collectivités Locales se décident enfin à aider la troupe qui devient professionnelle. Soutenu par un public nombreux, le Théâtre VOLLARD est la seule compagnie des TOM-DOM subventionnée par la Direction du Théâtre au Ministère de la Culture.

DISTRIBUTION

DISTRIBUTION

L'Ouvrière : Françoise JEAN JACQUES
Miss COCKTAIL : Nicole ANGAMA
SÉGA : Chamsidinne BENALLI
CÉSAR : Pierre-Louis RIVIERE
NINA : Nicole LEICHNIG
FANETTE : Rachel POTHIN
MORAV : Emmanuel GENVRIN
AGRIPPINE : Françoise JEAN JACQUES
ESTHER : Frédérique CHEYNET
JUDITH : claudine SAMINADIN
Léo FRAZIER : Olivier MAYOLLE
L'ÉVÉQUE : Arnaud DORMEUIL
HANS : Olivier MAYOLLE.

«LES CRÉOL'S»

La chanteuse MARIE HELEN : Nicole ANGAMA

Clavier : Arnaud DORMEUIL

Percussions thierryMADELEINE/vaillomGEORGESMARIE

Première trompette : Gérard VIDAL

Deuxième trompette : Emmanuel GENVRIN

Saxophone alto : Pierre-Louis RIVIERE

Saxophone tenor : Olivier MAYOLLE

Saxophone alto : Pierre-Louis RIVIERE

Saxophone tenor : Olivier MAYOLLE

Trombone à coulisse : Daniel ROUX

Affiche, plaquette : Emmanuel GENVRIN, Pierre-Louis RIVIERE

Disque : aux studios «à l'ôté». Avec le groupe «LES CREOL'S».

Administration de la Troupe : Olivier MAYOLLE



s. nina Ségamour

LE THEME

La jeune créole NINA a tout juste 16 ans lorsqu'elle devient Miss Bourbon 1940. Elle connaît Paris sous la botte allemande. Rapatriée, elle se prête à la propagande vichyste. L'arrivée du Léopard la chasse de nouveau vers la Métropole où un lointain fiancé la retrouve et l'assassine.

L'HOTEL METROPOLE

Le décor représente le salon d'honneur d'un grand hôtel. Côté jardin, un orchestre de séga sur un podium. Un véritable bar est intégré au décor. Au fond, «à l'italienne» le rideau rouge d'un théâtre. Les deux autres côtés sont occupés par le public sur des gradins. Entre la scène et les gradins, des tables rondes de cabaret. Le quadrilatère ainsi délimité a deux utilisations grâce au jeu des lumières : lorsque l'orchestre est éclairé et le rideau fermé, il devient une piste de danse. Lorsque l'orchestre est dans l'ombre, et que le rideau rouge s'ouvre sur des toiles peintes inter-changeables grâce à une machinerie (un décor tropical, un drapeau nazi, un Léopard) il devient une avant-scène.

Lieu éphémère, factice, de passage, l'hôtel Métropole peut aussi bien se trouver à Paris qu'à St-Denis de la Réunion. Il est l'espace imaginaire, fantasmatique, passionnel du rapport Réunion-Métropole. On y trouve un orchestre de séga et une véritable chanteuse.

* Episode célèbre de l'histoire de l'île où le Contre-Torpilleur DES «Forces Françaises libres» ; «Le Léopard» vint «cueillir la Marguerite» c'est à dire «allier la Réunion à De Gaulle en novembre 1942.

«NINA SEGAMOUR»

Texte et mise en scène:

Emmanuel Genvrin

Ségas et arrangements musicaux: J. Luc Trules et E. Genvrin

Costumes : Marie-Hélène Dormeul et Madeleine Sitalapresad

Décor : E. Genvrin et Pierre-Louis Rivière

LA TROUPE

Atelier-théâtre de la M.J.C. du Tampon, petite ville du Sud de l'île, la troupe Volland s'est constituée en mars 1979. Elle connaît un vif succès avec son adaptation créole d'UBU ROI d'Alfred Jarry. Le groupe prend à cette occasion le nom d'un réunionnais, marchand de tableaux et compagnon d'A. Jarry : Ambroise VOLLARD. La troupe crée encore des farces et des comédies masquées, des sketches de clowns en créole. Théâtre amateur, le théâtre Volland aura touché plus de six mille spectateurs en 1980. En avril 1981, le public se presse à Saint-Denis pour voir une nouvelle création «TEMPÈTE» d'après Aimé CESAIRE et William SHAKESPEARE. On organise des séances supplémentaires. La même année la troupe «monte» à Saint-Denis pour tenter une expérience de professionnalisme. «MARIE DESSEMBRE», (1981) création totale de la troupe (elle écrit son propre texte) connaît un succès sans précédent dans l'histoire du théâtre réunionnais. Cette pièce et les suivantes sont jouées au Grand Marché de Saint-Denis, espace à l'architecture baroque, lieu découvert par la troupe et «remodé» à chaque création. L'ORFEO est une commande du Centre Réunionnais d'Action Culturelle, le pari gagné d'un opéra en plein air au centre de la ville. Cette fois-ci les comédiens sont rétribués. Les MASCARINS et NINA SÉGAMOUR achèvent la professionnalisation de la troupe. Aujourd'hui le département et le Ministère de la Culture subventionnent le théâtre Volland (ass. Loi 1901) qui possède cinq permanents et douze contractuels. La ville de Saint-Denis lui prête ses locaux tandis qu'il est prévu la construction «en dur» d'un théâtre au Grand Marché.

En juillet 1983, la troupe rencontre le succès au FESTIVAL DES ILES DU FRIOUL à Marseille et au VIII^e FESTIVAL POPULAIRE DE MARTIGUES avec «NINA SÉGAMOUR». En novembre, P.L. RIVIERE met en scène «LE TRIOMPHE DE L'AMOUR» de MARIVAUX Tournée à l'île MAURICE et à MADAGASCAR.

DISTRIBUTION

L'Ouvreuse : Françoise JEAN JACQUES

Miss COCKTAIL : Nicole ANGAMA

SÉGA : Chamsidinne BENALI / Jean-Luc TRULES

CÉSAR : Pierre-Louis RIVIERE

NINA : Nicole LEICHNIG

FANETTE : Rachel POTHIN

MORAN : Emmanuel GENVRIN

AGRIPPINE : Françoise JEAN JACQUES

ESTHER : Frédérique CHEYNET

JUDITH : Claudine SAMINADIN.

Léo FRAZIER : Olivier MAYOLLE

L'ÉVÉQUE : Arnaud DORMEUIL

HANS : Olivier MAYOLLE.

«LES CRÉOL'S»

La chanteuse MARIE HELEN : Nicole ANGAMA

Clavier : Arnaud DORMEUIL

Percussions / accordéon : Jean-Luc TRULES

Première trompette : Gérard VIDAL

Deuxième trompette : Emmanuel GENVRIN

Saxophone alto : Pierre-Louis RIVIERE

Saxophone tenor : Olivier MAYOLLE.

THÉÂTRE VOLLARD

Ancienne Mairie — 14 rue de Paris — 97400 ST DENIS DE LA RÉUNION

Téléphone : (262) 21 33 12 — poste 607

Directeur : Emmanuel GENVRIN — Administrateur : Olivier MAYOLLE

Organisation des tournées : André GINTZBURGER et Monique BERTIN
47 rue de Richelieu — 75001 PARIS — Tél : 297 45 36



nina Ségamour

LE THEME

La jeune créole NINA a tout juste 16 ans lorsqu'elle devient Miss Bourbon 1940. Elle connaît Paris sous la botte allemande. Rapatriée, elle se prête à la propagande vichyste. L'arrivée du Léopard la chasse de nouveau vers la Métropole où un lointain fiancé la retrouve et l'assassine.

L'HOTEL METROPOLE

Le décor représente le salon d'honneur d'un grand hôtel. Côté jardin, un orchestre de séga sur un podium. Un véritable bar est intégré au décor. Au fond, «à l'italienne» le rideau rouge d'un théâtre. Les deux autres côtés sont occupés par le public sur des gradins. Entre la scène et les gradins, des tables rondes de cabaret. Le quadrilatère ainsi délimité a deux utilisations grâce au jeu des lumières : lorsque l'orchestre est éclairé et le rideau fermé, il devient une piste de danse. Lorsque l'orchestre est dans l'ombre, et que le rideau rouge s'ouvre sur des toiles peintes inter-changeables grâce à une machinerie (un décor tropical, un drapeau nazi, un Léopard) il devient une avant-scène.

Lieu éphémère, factice, de passage, l'hôtel Métropole peut aussi bien se trouver à Paris qu'à St-Denis de la Réunion. Il est l'espace imaginaire, fantasmatique, passionnel du rapport Réunion-Métropole. On y trouve un orchestre de séga et une véritable chanteuse.

* Episode célèbre de l'histoire de l'île où le Contre Torpilleur DES Forces Françaises libres* : «Le Léopard» vint «cueillir la Marguerite» c'est à dire rallier la Réunion à De Gaulle en novembre 1942.

«NINA SEGAMOUR»

Texte et mise en scène: Emmanuel Genvrin
Ségas et arrangements musicaux: J. Luc Trules et E. Genvrin
Costumes: Marie-Hélène Dormeuil et Madeleine Sitalapresad
Décor: E. Genvrin et Pierre-Louis Rivière

LA TROUPE

1987

Atelier-théâtre de la M.J.C. du Tampon, petite ville du Sud de l'île, la troupe Volland s'est constituée en mars 1979. Elle connaît un vif succès avec son adaptation créole d'UBU ROI d'Alfred Jarry. Le groupe prend à cette occasion le nom d'un réunionnais, marchand de tableaux et compagnon d'A. Jarry: Ambroise VOLLARD. La troupe crée encore des farces et des comédies masquées, des sketches de clowns en créole. Théâtre amateur, le théâtre Volland aura touché plus de six mille spectateurs en 1980. En avril 1981, le public se presse à Saint-Denis pour voir une nouvelle création «TEMPÈTE» d'après Aimé CESAIRE et William SHAKESPEARE. On organise des séances supplémentaires. La même année la troupe «monte» à Saint-Denis pour tenter une expérience de professionnalisation. «MARIE DESSEMBRE», (1981) création totale de la troupe (elle écrit son propre texte) connaît un succès sans précédent dans l'histoire du théâtre réunionnais. Cette pièce et les suivantes sont jouées au Grand Marché de Saint-Denis, espace à l'architecture baroque, lieu découvert par la troupe et «remodelé» à chaque création.

L'ORFEO est une commande du Centre Réunionnais d'Action Culturelle, le pari gagné d'un opéra en plein air au centre de la ville. Cette fois-ci les comédiens sont rétribués. Les **MASCARINS** et **NINA SEGAMOUR** achèvent la professionnalisation de la troupe.

DISTRIBUTION

Nina : nicole LEICHNIG
Fanette : nathalie MANCIET
Sega : jean-luc TRULES
Coktail : nicole ANGAMA
Cesar : pierre-louis RIVIERE
Agrippine : rachel POTHIN
Esther : corine GIRAUD
Judith : délixia PERRINE
Frazier, Hans : gilles LAURET
Monseigneur : arnaud DORMEUIL
Moran : emmanuel GENVRIN

CREOL'S
Pierre-louis RIVIERE : saxo tenor
Gérard VIDAL : 1^{re} trompette
Emmanuel GENVRIN : 2^{re} trompette
Nicole LEICHNIG : saxo alto
Jean-françois BEGUE : batterie
Arnaud DORMEUIL : claviers
Nicole ANGAMA : chant

regie lumière : BOBY

THEATRE VOLLAUD

Grand-Marché - 2, rue du Maréchal Leclerc
97400 ST-DENIS DE LA REUNION Tél: (262) 20.33.62

Directeur : Emmanuel GENVRIN

Organisation des tournées :

André GINTZBURGER et Monique BERTIN
47, rue de Richelieu - 75001 PARIS - Tél: 297.45.36



CRÉDIT
AGRICOLE



*nina
Segamour*

LE THEME

La jeune créole NINA a tout juste 16 ans lorsqu'elle devient Miss Bourbon 1940. Elle connaît Paris sous la botte allemande. Rapatriée, elle se prête à la propagande vichyste. L'arrivée du Léopard la chasse de nouveau vers la Métropole où un lointain fiancé la retrouve et l'assassine.

L'HOTEL METROPOLE

Le décor représente le salon d'honneur d'un grand hôtel. Côté jardin, un orchestre de séga sur un podium. Un véritable bar est intégré au décor. Au fond, «à l'italienne» le rideau rouge d'un théâtre. Les deux autres côtés sont occupés par le public sur des gradins. Entre la scène et les gradins, des tables rondes de cabaret. Le quadrilatère ainsi délimité a deux utilisations grâce au jeu des lumières : lorsque l'orchestre est éclairé et le rideau fermé, il devient une piste de danse. Lorsque l'orchestre est dans l'ombre, et que le rideau rouge s'ouvre sur des toiles peintes inter-changeables grâce à une machinerie (un décor tropical, un drapeau nazi, un Léopard) il devient une avant-scène.

Lieu éphémère, factice, de passage, l'hôtel Métropole peut aussi bien se trouver à Paris qu'à St-Denis de la Réunion. Il est l'espace imaginaire, fantasmatique, passionnel du rapport Réunion-Métropole. On y trouve un orchestre de séga et une véritable chanteuse.

* Episode célèbre de l'histoire de l'île où le Contre Torpilleur DES «Forces Françaises libres» : «Le Léopard» vint «cueillir la Marguerite» c'est à dire rallier la Réunion à De Gaulle en novembre 1942.

1992 - 1993

La Ségamour

LES COMÉDIENS

Nina

Nicole LEICHNIG

Séga

Serge DAFFREVILLE

Miss Cocktail

Marie Madeleine LAICHALAMBA
Marie-Alice LAURET

Nicole PAYET

César

Pierre-Louis RIVIERE

Agrippine

Rachel POTHIN

Esther

Sarah DIRRIG

Judith

Scholastique DORMEUIL

M. Frazier, Hans

Jean-Pierre BOUCHER

Moran

Emmanuel GENVRIN

L'évêque

Arnaud DORMEUIL

Sandja, Une ouvreuse

Lidya MANGAYE

Les serveuses

Sophie BOULAY, Isabelle BROUSSES

LES CRÉOL'S

La chanteuse

Marie Madeleine LAICHALAMBA

Claviers

Arnaud DORMEUIL

Bugle

Emmanuel GENVRIN

Saxo ténor

Pierre-Louis RIVIERE

Saxo alto

Nicole LEICHNIG

Guitare basse

Jean-Luc TRULES

Batterie

Denis MARGUERITE / *Tikok VELAYE*

Basse cuivre

Rachel POTHIN

Accordéon

Didié JEANETTE

THEATRE
VOLLARD



23, RUE L RAMBO BP 81
97491 STE CLOTILDE Cx
TEL / (262) 21 25 26
FAX / (262) 21 68 25
ILE DE LA REUNION